

# INFORMATYKA

## Klasa VI b

22.06.2020 r.

### Temat: Pomoc z języka angielskiego.

#### DOWIESZ SIĘ, JAK

- uczyć się angielskich słówek i pomóc w ten sposób głodującym na świecie,
- korzystać z automatycznego tłumaczenia online,
- sprawdzać pisownię w edytorze tekstu.

Uczysz się języka angielskiego w szkole lub na zajęciach dodatkowych? Zobacz, jak komputer może ci w tym pomóc.

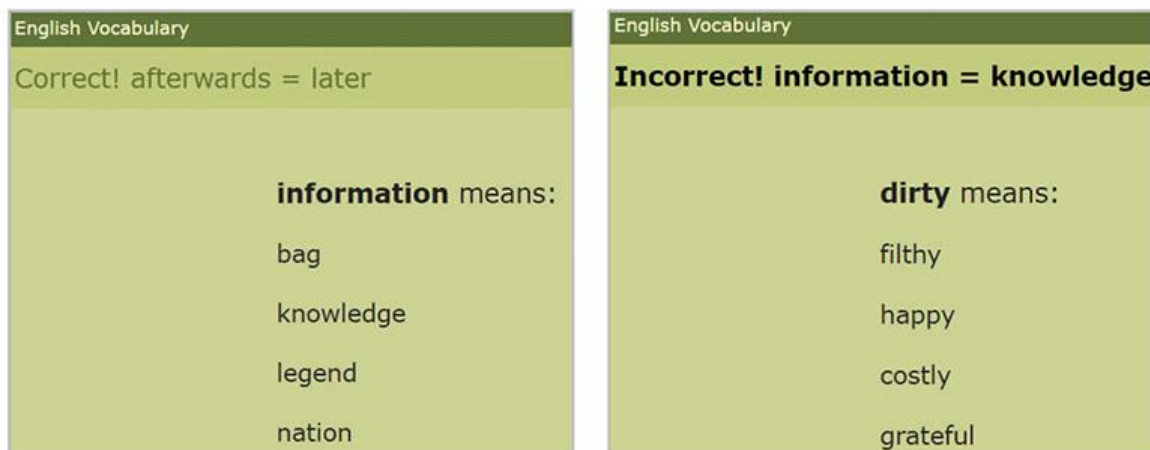
#### NAUKA ANGIELSKICH SŁÓWEK

- Otwórz przeglądarkę internetową i wpisz w pasku adresu: **freerice.com**. Wyświetli się strona zawierająca grę polegającą na tym, by znaleźć synonim podanego słowa.
- Spójrz na poniższy zrzut – trzeba odszukać odpowiednik słowa **large** (czytaj: lardż). Kolejne słowo, **means** (czytaj: mins), można przetłumaczyć jako „znaczy”. Właściwą odpowiedzią jest **big**, czyli wielki.

The screenshot shows the Freerice website interface. At the top, there is a navigation bar with links: HOME, SUBJECTS, GROUPS, RICE!, SIGN UP, LOGIN, ABOUT, SPREAD THE WORD, ENGLISH. Below this is a green banner with the text: "For each answer you get right, we donate 10 grains of rice through the World Food Programme to help end hunger". The main content area is titled "English Vocabulary" and features a question: "large means:". Below the question are four options: "unhappy", "lovely", "big", and "speedy". To the left of the question is a sidebar with three rice icons and text: "1 right = 10 grains", "5 right = 50 grains", and "Play and feed hungry people". To the right is a "How to Play" section with instructions and a warning. At the bottom, it says "6266820 grains of rice donated yesterday. Over 99 billion grains donated to date (see totals)".

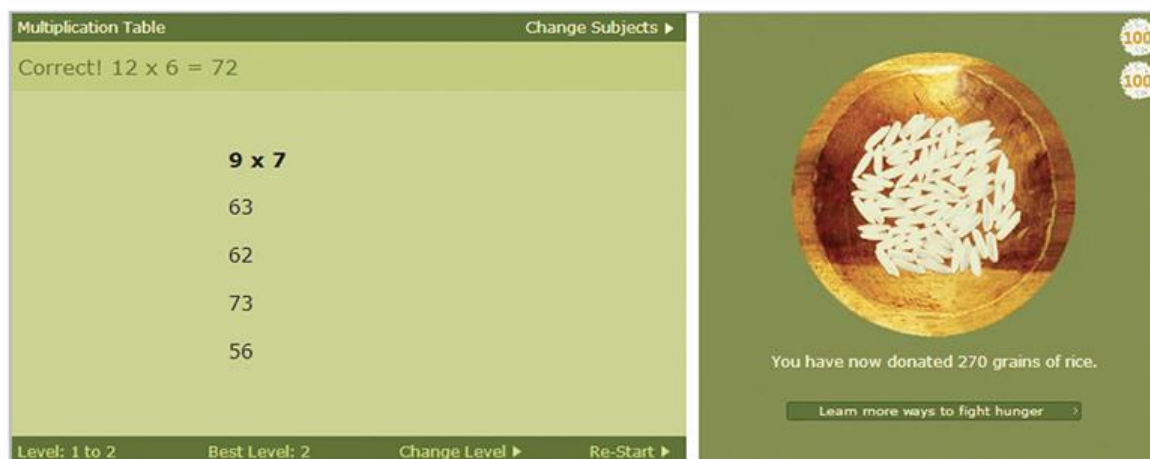
- Kliknij ikonę głośnika umieszczoną z prawej strony i posłuchaj, jak należy wymawiać podane słowo.

- A teraz kliknij synonim słowa, które zostało wyświetlone dla ciebie. W zależności od tego, czy twoja odpowiedź była poprawna czy nie, u góry okna z nowym słowem zobaczysz jeden z poniższych komunikatów. W przypadku niepoprawnej odpowiedzi program wyświetli właściwy synonim, a po kilku następnych próbach ponowi pytanie.



Serwis pozwala też na zmianę przedmiotu.

- Kliknij zakładkę **Subjects** (czytaj: subdzekts; przedmioty) i sprawdź, jakie przedmioty i tematy masz do wyboru.
- Wybierz **MATH** (czytaj: maf; matematyka), a następnie **Multiplication Table** (czytaj: multiplikejszyn tejbl; tabliczka mnożenia).



- Jeśli podane przykłady są dla ciebie za łatwe, kliknij na dole strony odnośnik **Change Level** ► (czytaj: czeńdź lewel; zmień poziom). W przypadku tabliczki mnożenia masz do wyboru dwa poziomy trudności, stolic świata – trzy, języka niemieckiego – 10, a języka angielskiego – aż 60!

A o co chodzi z tym darmowym ryżem (*free rice*; czytaj: fri rajs)? Serwis prowadzony jest przez Światowy Program Żywnościowy ONZ (World Food Program – WFP). Jak możesz przeczytać w umieszczonych z prawej strony okna zasadach gry, po udzieleniu poprawnej odpowiedzi przekazywanych jest 10

ziaren ryżu na rzecz walki z głodem. To naprawdę działa – na zdjęciach na następnej stronie możesz zobaczyć karawanę osiołków dostarczających ryż do górskich wiosek w Nepalu po trzęsieniu ziemi w 2015 roku.



## AUTOMATYCZNY TŁUMACZ

Wróćmy jednak do nauki angielskiego. Jeśli nie znasz jakiegoś słowa, możesz się posłużyć znanym ci z klasy 5 automatycznym **Tłumaczem** na stronie **translate.google.pl**.

- Zaznacz i skopiuj (**Ctrl+C**) nieznane ci słowo.
- Otwórz stronę **Tłumacza** i wklej to słowo (**Ctrl+V**) w lewym polu – upewnij się, że zaznaczona jest opcja **angielski**. W polu z prawej strony, z zaznaczoną opcją **polski**, pojawi się tłumaczenie słowa na język polski, a pod nim – definicje, tłumaczenia, przykłady i synonimy.

The screenshot shows the Google Translate interface. At the top, it says 'Google Tłumacz'. Below that, there are tabs for 'Tekst' and 'Dokumenty'. The language selection is set to 'WYKRYJ JĘZYK' on the left and 'POLSKI' on the right. The input text is 'job performance' and the output is 'wydajność pracy'. Below the input field, there is a section for the word 'performance' with its definition: 'an act of staging or presenting a play, concert, or other form of entertainment.' and synonyms: 'show, production, showing, presentation, staging, concert, recital'. To the right of the definition, there is a section for 'Tłumaczenia performance' with a list of Polish translations: 'wydajność', 'wykonanie', and 'występ', each with a corresponding English definition and a 'Czystość' (purity) indicator.

- Jeśli chcesz posłuchać wymowy tego słowa, kliknij ikonę głośnika; aby wyświetlić teksty, w których występuje podane słowo, rozwiń listę w sekcji **Przykłady**.

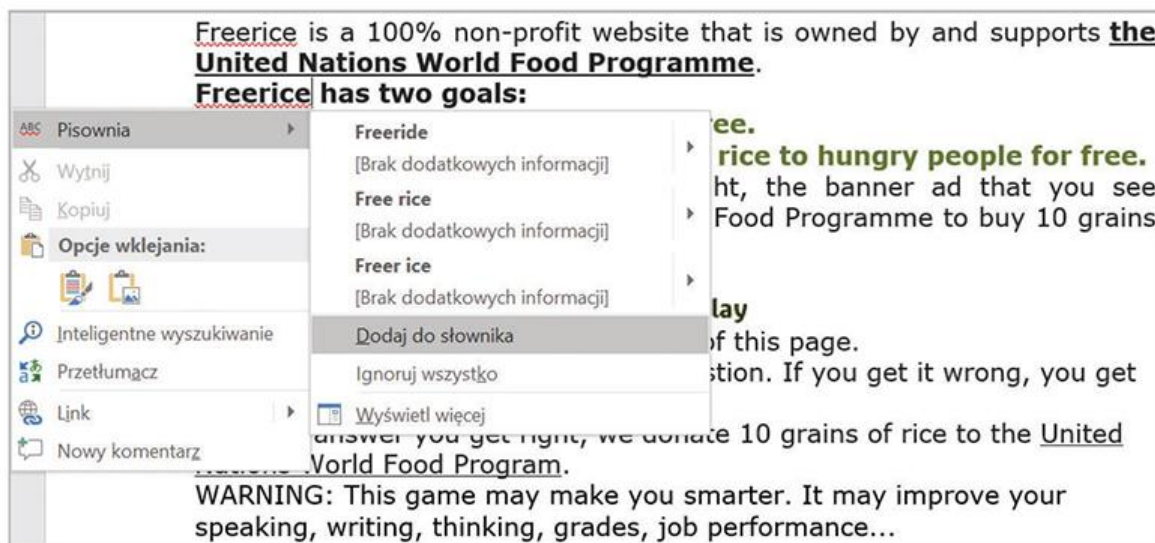
W ten sposób możesz tłumaczyć również całe zdania, ale wtedy musisz uważać, bo nie zawsze będą one sensownie przetłumaczone.

**Tłumacz** na pewno pomoże ci w zdobywaniu ziarenek ryżu. Wyznacz sobie cel, np. zdobycie i przekazanie głodującym 1000 ziarenek ryżu, i zabierz się do pracy.  
**SPRAWDZANIE ANGIELSKIEJ PISOWNI W EDYTORZE**

Gdy nabierzesz już wprawy i zaczniesz pisać po angielsku, warto skorzystać z możliwości sprawdzania pisowni w edytorze tekstu.

- Skopiuj fragment tekstu ze strony **freerice.com**.
- Otwórz edytor tekstu i wklej do dokumentu skopiowany tekst.

Edytor powinien automatycznie rozpoznać język dokumentu i podkreślić na czerwono te wyrazy, których brak w jego słowniku, np. Freerice. W Wordzie można zaznaczyć taki wyraz, wybrać kartę **Recenzja** i w grupie **Sprawdzanie** wybrać opcję **Pisownia i gramatyka**, a następnie **Dodaj do słownika**. Jeśli podkreślone słowo jest błędne, możesz je poprawić – wystarczy kliknąć dane słowo prawym przyciskiem myszy i w podręcznym menu wybrać z listy poprawną wersję. Czasami, gdy edytor nie rozpoznaje prawidłowo języka, trzeba mu pomóc i wybrać na karcie **Recenzja** język angielski.



## ZADANIA

1. Skorzystaj z wyszukiwarki i dowiedz się, na czym polega Światowy Program Żywnościowy ONZ.
2. Otwórz stronę **freerice.com** i wybierz przedmiot **GEOGRAPHY** (czytaj: dżeoografi; geografia). Spróbuj uzyskać i przekazać 500 ziarenek ryżu. Możesz wybrać różne tematy:
  - World Landmarks (czytaj: őrld lendmarks) – zabytki świata,
  - Identify Countries on the Map (czytaj: ajdentifaj kantris on di mep) – zidentyfikuj państwa na mapie,

- World Capitals (czytaj: world capitals) – stolice państw,
  - Flags of the World (czytaj: flags of the world) – flagi państw.
3. Wpisz na stronie **translate.google.pl** fragment tekstu w języku angielskim (kilka zdań), a następnie skopiuj wynik automatycznego tłumaczenia do edytora, sprawdź tłumaczenie i popraw błędy.